Eiropas Parlaments
2024-2029

Ekonomikas un monetārā komiteja

2025/0052(COD)

7.11.2025

GROZĪJUMI Nr. 16 - 100

Ziņojuma projekts
Aurore Lalucq
(PE778.148v01-00)

Komerciālā nekustamā īpašuma nefinanšu statistika

Regulas priekšlikums
(COM(2025)0100 – 2025/0052(COD))

Grozījums Nr. 16
Jussi Saramo
grupas "The Left" vārdā

Regulas priekšlikums
1. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(1) Statistika par nekustamā īpašuma tirgu attīstību ir būtiska ekonomikas un monetārās politikas veidošanai, sistēmiskā riska uzraudzībai un makrouzraudzības politikas veidošanas virzībai.	(1) Statistika par nekustamā īpašuma tirgu attīstību ir būtiska ekonomikas un monetārās politikas veidošanai, sistēmiskā riska uzraudzībai un makrouzraudzības politikas veidošanas virzībai. ***Iepriekšējās finanšu krīzes ir parādījušas, ka norises nekustamā īpašuma tirgos var atbalsoties finanšu sistēmā un nopietni ietekmēt reālo ekonomiku.***

Or. en

Grozījums Nr. 17
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
2.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(2a) Finanšu stabilitātes padome 2025. gada 19. jūnija ziņojumā "Nebanku komerciālā nekustamā īpašuma investoru neaizsargātība" norāda galvenās neaizsargātības, kas izriet no komerciālā nekustamā īpašuma nozares. Ziņojumā ir norādīts uz vēl pastāvošām datu nepilnībām, kas kavē makroprudenciālo iestāžu pilnvaru īstenošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 18
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
6. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(6) Tajā pašā 2019. gada ieteikumā ESRK definēja fizisku komerciālo nekustamo īpašumu kā ienākumus nesošu nekustamo īpašumu — kas jau pastāv vai tiek attīstīts, t. sk. īres mājokļi, vai tāds nekustamais īpašums, ko īpašnieki izmanto savas uzņēmējdarbības, mērķa vai darbības veikšanai un kas jau pastāv vai ir celtniecības stadijā, kurš nav klasificēts kā mājokļa nekustamais īpašums, t. sk. sociālie mājokļi. Šajā regulā iekļautās definīcijas ir saskaņotas ar definīcijām, ko ESRK ieteica 2019. gadā.	(6) Tajā pašā 2019. gada ieteikumā ESRK definēja fizisku komerciālo nekustamo īpašumu kā ienākumus nesošu nekustamo īpašumu — kas jau pastāv vai tiek attīstīts, t. sk. īres mājokļi, vai tāds nekustamais īpašums, ko īpašnieki izmanto savas uzņēmējdarbības, mērķa vai darbības veikšanai un kas jau pastāv vai ir celtniecības stadijā, kurš nav klasificēts kā mājokļa nekustamais īpašums, t. sk. sociālie mājokļi. Šajā regulā iekļautās definīcijas ir saskaņotas ar definīcijām, ko ESRK ieteica 2019. gadā***, izņemot sociālo mājokļu gadījumā, kas ir izslēgti no komerciālā nekustamā īpašuma, kā tas noteikts ESRK 2016. gada ieteikumā un saskaņots ar Eurostat ziņojumu "Komerciālā nekustamā īpašuma cenu rādītāji: avoti, metodes un jautājumi".***

Or. en

Grozījums Nr. 19
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
7. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(7) ***Komisija (Eurostat) un valstu statistikas iestādes (VSI) ciešā sadarbībā*** ar ESRK ***novērtēja*** fiziskā komerciālā nekustamā īpašuma ***rādītāju***, proti, cenu ***indeksa, īres indeksa***, īres ienesīguma ***indeksa***, brīvās telpas ***koeficientu*** un uzsāktās būvniecības ***rādītāju, sagatavošanas iespējamību, kā ieteikusi ESRK***. ***Tika apstiprināta cenu indeksa, īres indeksa, uzsāktās būvniecības un pabeigto būvdarbu rādītāju sagatavošanas***	(7) ***Saskaņā*** ar ESRK ***2019. gada ieteikumu būtu jāvāc*** fiziskā komerciālā nekustamā īpašuma ***rādītāji***, proti, cenu ***indekss, īres indekss***, īres ienesīguma ***indekss***, brīvās telpas ***koeficienti*** un uzsāktās būvniecības. Ir pievienots svarīgs papildu rādītājs par komerciālā nekustamā īpašuma darījumu vērtību.

iespējamība. Datu avotu ierobežotās pieejamības un statistikas nepietiekamās kvalitātes dēļ šajā regulā nevar iekļaut īres ienesīguma indeksu un brīvās telpas koeficientu rādītājus, tāpēc būtu jāturpina darbs pie to izstrādes. Tajā pašā laikā ir pievienots svarīgs papildu rādītājs par komerciālā nekustamā īpašuma darījumu vērtību.

Or. en

Pamatojums

Tā kā īres ienesīguma indekss un brīvās telpas koeficienti jau bija iekļauti ERSK 2016. gada ieteikumā kopā ar citiem rādītājiem, tie būtu jāpieprasa no šīs regulas piemērošanas sākuma.

Grozījums Nr. 20
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
7. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(7) Komisija (Eurostat) un valstu statistikas iestādes (VSI) ciešā sadarbībā ar ESRK novērtēja fiziskā komerciālā nekustamā īpašuma rādītāju, proti, cenu indeksa, īres indeksa, īres ienesīguma indeksa, brīvās telpas koeficientu un uzsāktās būvniecības rādītāju, sagatavošanas iespējamību, kā ieteikusi ESRK. Tika apstiprināta cenu indeksa, īres indeksa, uzsāktās būvniecības un pabeigto būvdarbu rādītāju sagatavošanas iespējamība. Datu avotu ierobežotās pieejamības un statistikas nepietiekamās kvalitātes dēļ šajā regulā nevar iekļaut īres ienesīguma indeksu un brīvās telpas koeficientu rādītājus***, tāpēc būtu jāturpina darbs pie to izstrādes***. Tajā pašā laikā ir pievienots svarīgs papildu rādītājs par komerciālā nekustamā īpašuma darījumu vērtību.	(7) Komisija (Eurostat) un valstu statistikas iestādes (VSI) ciešā sadarbībā ar ESRK novērtēja fiziskā komerciālā nekustamā īpašuma rādītāju, proti, cenu indeksa, īres indeksa, īres ienesīguma indeksa, brīvās telpas koeficientu un uzsāktās būvniecības rādītāju, sagatavošanas iespējamību, kā ieteikusi ESRK. Tika apstiprināta cenu indeksa, īres indeksa, uzsāktās būvniecības un pabeigto būvdarbu rādītāju sagatavošanas iespējamība. Datu avotu ierobežotās pieejamības un statistikas nepietiekamās kvalitātes dēļ šajā regulā nevar iekļaut īres ienesīguma indeksu un brīvās telpas koeficientu rādītājus. Tajā pašā laikā ir pievienots svarīgs papildu rādītājs par komerciālā nekustamā īpašuma darījumu vērtību.

Or. de

Grozījums Nr. 21
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
7. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(7) Komisija (Eurostat) un valstu statistikas iestādes (VSI) ciešā sadarbībā ar ESRK novērtēja fiziskā komerciālā nekustamā īpašuma rādītāju, proti, cenu indeksa, īres indeksa, īres ienesīguma indeksa, brīvās telpas koeficientu un uzsāktās būvniecības rādītāju, sagatavošanas iespējamību, kā ieteikusi ESRK. Tika apstiprināta cenu indeksa, īres indeksa, uzsāktās būvniecības un pabeigto būvdarbu rādītāju sagatavošanas iespējamība. Datu avotu ierobežotās pieejamības un statistikas nepietiekamās kvalitātes dēļ šajā regulā nevar iekļaut īres ienesīguma indeksu un brīvās telpas koeficientu rādītājus***, tāpēc būtu jāturpina darbs pie to izstrādes***. Tajā pašā laikā ir pievienots svarīgs papildu rādītājs par komerciālā nekustamā īpašuma darījumu vērtību.	(7) Komisija (Eurostat) un valstu statistikas iestādes (VSI) ciešā sadarbībā ar ESRK novērtēja fiziskā komerciālā nekustamā īpašuma rādītāju, proti, cenu indeksa, īres indeksa, īres ienesīguma indeksa, brīvās telpas koeficientu un uzsāktās būvniecības rādītāju, sagatavošanas iespējamību, kā ieteikusi ESRK. Tika apstiprināta cenu indeksa, īres indeksa, uzsāktās būvniecības un pabeigto būvdarbu rādītāju sagatavošanas iespējamība. Datu avotu ierobežotās pieejamības un statistikas nepietiekamās kvalitātes dēļ šajā regulā nevar iekļaut īres ienesīguma indeksu un brīvās telpas koeficientu rādītājus. Tajā pašā laikā ir pievienots svarīgs papildu rādītājs par komerciālā nekustamā īpašuma darījumu vērtību.

Or. de

Grozījums Nr. 22
Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
7. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(7) Komisija (Eurostat) un valstu statistikas iestādes (VSI) ciešā sadarbībā ar ESRK novērtēja fiziskā komerciālā nekustamā īpašuma rādītāju, proti, cenu indeksa, īres indeksa, īres ienesīguma indeksa, brīvās telpas koeficientu un uzsāktās būvniecības rādītāju,	(7) Komisija (Eurostat) un valstu statistikas iestādes (VSI) ciešā sadarbībā ar ESRK novērtēja fiziskā komerciālā nekustamā īpašuma rādītāju, proti, cenu indeksa, īres indeksa, īres ienesīguma indeksa, brīvās telpas koeficientu un uzsāktās būvniecības rādītāju,

sagatavošanas iespējamību, kā ieteikusi ESRK. Tika apstiprināta cenu indeksa, īres indeksa, uzsāktās būvniecības un pabeigto būvdarbu rādītāju sagatavošanas iespējamība. Datu avotu ierobežotās pieejamības un statistikas nepietiekamās kvalitātes dēļ šajā regulā nevar iekļaut īres ienesīguma indeksu un brīvās telpas koeficientu rādītājus, tāpēc būtu jāturpina darbs pie to izstrādes. Tajā pašā laikā ir pievienots svarīgs papildu rādītājs par komerciālā nekustamā īpašuma darījumu vērtību.	sagatavošanas iespējamību, kā ieteikusi ESRK. Tika apstiprināta cenu indeksa, īres indeksa, uzsāktās būvniecības un pabeigto būvdarbu rādītāju sagatavošanas iespējamība ***dažām dalībvalstīm***. Datu avotu ierobežotās pieejamības un statistikas nepietiekamās kvalitātes dēļ šajā regulā nevar iekļaut īres ienesīguma indeksu un brīvās telpas koeficientu rādītājus, tāpēc būtu jāturpina darbs pie to izstrādes. Tajā pašā laikā ir pievienots svarīgs papildu rādītājs par komerciālā nekustamā īpašuma darījumu vērtību.

Or. en

Grozījums Nr. 23
Markus Ferber

Regulas priekšlikums
10. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(10) VSI un Komisijai (Eurostat) vajadzētu būt arī tiesībām statistiskiem mērķiem piekļūt jauniem datu avotiem, tostarp privāti turētiem datiem, un izmantot tos saskaņā ar 17.b pantu Regulā (EK) Nr. 223/2009, kas grozīta ar Regulu (ES) 2024/3018. Pēc pieprasījuma privātam datu turētājam dati un atbilstošie metadati būtu bez maksas jādara pieejami VSI vai Komisijai (Eurostat), ja pieprasītie dati ir noteikti nepieciešami Eiropas nefinanšu statistikas par komerciālo nekustamo īpašumu izstrādei, sagatavošanai un izplatīšanai un tos nav iespējams iegūt ar citiem līdzekļiem vai to atkalizmantošana ievērojami samazinās atbildēšanas slogu datu turētājiem un citiem uzņēmumiem.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 24

Stefan Berger

Regulas priekšlikums
10. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(10) VSI un Komisijai (Eurostat) vajadzētu būt arī tiesībām statistiskiem mērķiem piekļūt jauniem datu avotiem, tostarp privāti turētiem datiem, un izmantot tos saskaņā ar 17.b pantu Regulā (EK) Nr. 223/2009, kas grozīta ar Regulu (ES) 2024/3018. Pēc pieprasījuma privātam datu turētājam dati un atbilstošie metadati būtu bez maksas jādara pieejami VSI vai Komisijai (Eurostat), ja pieprasītie dati ir noteikti nepieciešami Eiropas nefinanšu statistikas par komerciālo nekustamo īpašumu izstrādei, sagatavošanai un izplatīšanai un tos nav iespējams iegūt ar citiem līdzekļiem vai to atkalizmantošana ievērojami samazinās atbildēšanas slogu datu turētājiem un citiem uzņēmumiem.	(10) VSI un Komisijai (Eurostat) vajadzētu būt arī tiesībām statistiskiem mērķiem piekļūt jauniem datu avotiem, tostarp privāti turētiem datiem, un izmantot tos saskaņā ar 17.b pantu Regulā (EK) Nr. 223/2009, kas grozīta ar Regulu (ES) 2024/3018. Pēc pieprasījuma privātam datu turētājam dati un atbilstošie metadati būtu bez maksas jādara pieejami VSI vai Komisijai (Eurostat), ja pieprasītie dati ir noteikti nepieciešami Eiropas nefinanšu statistikas par komerciālo nekustamo īpašumu izstrādei, sagatavošanai un izplatīšanai un tos nav iespējams iegūt ar citiem līdzekļiem vai to atkalizmantošana ievērojami samazinās atbildēšanas slogu datu turētājiem un citiem uzņēmumiem. ***Īstenojot savas tiesības pieprasīt datus no privātiem datu turētājiem, valstu statistikas iestādēm un Komisijai būtu jānodrošina, ka tas nerada pārmērīgu ekonomisko slogu uzņēmumiem un apvienībām.***

Or. de

Grozījums Nr. 25
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
10. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(10) VSI un Komisijai (Eurostat) vajadzētu būt arī tiesībām statistiskiem mērķiem piekļūt jauniem datu avotiem, tostarp privāti turētiem datiem, un izmantot tos saskaņā ar 17.b pantu Regulā (EK) Nr. 223/2009, kas grozīta ar Regulu (ES) 2024/3018. Pēc pieprasījuma privātam datu	(10) VSI un Komisijai (Eurostat) vajadzētu būt arī tiesībām statistiskiem mērķiem piekļūt jauniem datu avotiem, tostarp privāti turētiem datiem, un izmantot tos saskaņā ar 17.b pantu Regulā (EK) Nr. 223/2009, kas grozīta ar Regulu (ES) 2024/3018. Pēc pieprasījuma privātam datu

turētājam dati un atbilstošie metadati būtu bez maksas jādara pieejami VSI vai Komisijai (Eurostat), ja pieprasītie dati ir noteikti nepieciešami Eiropas nefinanšu statistikas par komerciālo nekustamo īpašumu izstrādei, sagatavošanai un izplatīšanai un tos nav iespējams iegūt ar citiem līdzekļiem vai to atkalizmantošana ievērojami samazinās atbildēšanas slogu datu turētājiem un citiem uzņēmumiem.	turētājam dati un atbilstošie metadati būtu bez maksas jādara pieejami VSI vai Komisijai (Eurostat), ja pieprasītie dati ir noteikti nepieciešami Eiropas nefinanšu statistikas par komerciālo nekustamo īpašumu izstrādei, sagatavošanai un izplatīšanai un tos nav iespējams iegūt ar citiem līdzekļiem vai to atkalizmantošana ievērojami samazinās atbildēšanas slogu datu turētājiem un citiem uzņēmumiem. ***Valstu statistikas iestāžu un Komisijas tiesībām pieprasīt datus no privātiem datu turētājiem nevajadzētu radīt nesamērīgu ekonomisko slogu uzņēmumiem vai apvienībām.***

Or. de

Grozījums Nr. 26
Markus Ferber

Regulas priekšlikums
16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(16) Lai ņemtu vērā ekonomiskās un tehniskās tendences, būtu jādeleģē Komisijai pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu, lai grozītu I pielikumā iekļauto mainīgo lielumu sarakstu. Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ekspertu līmenī, un lai minētās apspriešanās tiktu rīkotas saskaņā ar principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu[8]. Jo īpaši, lai deleģēto aktu sagatavošanā nodrošinātu vienādu dalību, Eiropas Parlaments un Padome visus dokumentus saņem vienlaicīgi ar dalībvalstu ekspertiem, un minēto iestāžu ekspertiem ir sistemātiska piekļuve Komisijas ekspertu grupu sanāksmēm, kurās notiek deleģēto aktu sagatavošana.	***svītrots***

[8] OV L 123, 12.5.2016., 1. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 27
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(16) Lai ***ņemtu vērā ekonomiskās un tehniskās tendences, būtu jādeleģē Komisijai pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu***, ***lai grozītu*** I pielikumā ***iekļauto*** mainīgo lielumu ***sarakstu. Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ekspertu līmenī, un lai minētās apspriešanās tiktu rīkotas*** saskaņā ar ***principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku*** likumdošanas ***procesu[8]. Jo īpaši, lai deleģēto aktu sagatavošanā nodrošinātu vienādu dalību, Eiropas Parlaments un Padome visus dokumentus saņem vienlaicīgi ar dalībvalstu ekspertiem, un minēto iestāžu ekspertiem ir sistemātiska piekļuve Komisijas ekspertu grupu sanāksmēm, kurās notiek deleģēto aktu sagatavošana***.	(16) Lai ***nodrošinātu stabilu un pārredzamu šajā regulā paredzēto statistikas prasību tiesisko regulējumu***, I pielikumā ***minēto*** mainīgo lielumu ***pielāgojumus drīkst veikt tikai ar šīs regulas grozījumiem*** saskaņā ar ***parasto*** likumdošanas ***procedūru. Īstenošanas akti būtu jāattiecina tikai uz tehniskām detaļām, kas nerada jaunas vai paplašinātas ziņošanas prasības***.

[8] OV L 123, 12.5.2016., 1. lpp.

Or. de

Grozījums Nr. 28
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(16) Lai ***ņemtu vērā ekonomiskās un tehniskās tendences, būtu jādeleģē Komisijai pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu***, ***lai grozītu*** I pielikumā ***iekļauto*** mainīgo lielumu ***sarakstu. Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ekspertu līmenī, un lai minētās apspriešanās tiktu rīkotas*** saskaņā ar ***principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku*** likumdošanas ***procesu[8]. Jo īpaši, lai deleģēto aktu sagatavošanā nodrošinātu vienādu dalību, Eiropas Parlaments un Padome visus dokumentus saņem vienlaicīgi ar dalībvalstu ekspertiem, un minēto iestāžu ekspertiem ir sistemātiska piekļuve Komisijas ekspertu grupu sanāksmēm, kurās notiek deleģēto aktu sagatavošana***.	(16) Lai ***nodrošinātu, ka šajā regulā paredzētās statistikas prasības balstās uz stabilu un pārredzamu regulējuma sistēmu***, I pielikumā ***minēto*** mainīgo lielumu ***pielāgojumus drīkst veikt tikai ar šīs regulas grozījumiem*** saskaņā ar ***parasto*** likumdošanas ***procedūru. Īstenošanas akti būtu jāattiecina tikai uz tehniskām detaļām, kas nerada jaunas vai paplašinātas ziņošanas prasības***.
[8] OV L 123, 12.5.2016., 1. lpp.	

Or. de

Grozījums Nr. 29
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
17. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(17) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šīs regulas īstenošanai attiecībā uz sīku informāciju par mainīgajiem lielumiem, kā arī formātu, drošības un konfidencialitātes pasākumiem un konfidenciālu datu apmaiņas procedūru, kvalitātes un metadatu ziņojumu nosūtīšanas kārtību, saturu un termiņiem, datu un metadatu nosūtīšanas standartiem un atkāpēm no šīs regulas vai saskaņā ar to pieņemto	***svītrots***

īstenošanas aktu prasībām, būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras Komisijai. Minētās pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011[9].

[9] OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.

Or. de

Grozījums Nr. 30
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
17. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(17) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šīs regulas īstenošanai ***attiecībā uz sīku informāciju par mainīgajiem lielumiem, kā arī formātu, drošības un konfidencialitātes pasākumiem un konfidenciālu datu apmaiņas procedūru, kvalitātes un metadatu ziņojumu nosūtīšanas kārtību, saturu un termiņiem, datu un metadatu nosūtīšanas standartiem un atkāpēm no šīs regulas vai saskaņā ar to pieņemto īstenošanas aktu prasībām***, būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras Komisijai. Minētās pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011[9].	(17) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras Komisijai***. Minētajiem īstenošanas aktiem būtu jāattiecas tikai uz tehniskiem aspektiem un praktiskiem pasākumiem, kas vajadzīgi šīs regulas piemērošanai, piemēram, uz formātu noteikšanu, datu nosūtīšanas procedūrām, drošības pasākumiem vai tehniskajām specifikācijām, tostarp atbrīvojumu no šīs regulas prasībām noteikšanu. Ar tiem nevajadzētu pamatot jaunas vai paplašinātas ziņošanas prasības dalībvalstīm vai datu sniedzējiem***. Minētās pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011[9].
[9] OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.	[9] OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.

Or. de

Grozījums Nr. 31
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
18. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(18) Ja šīs regulas vai saskaņā ar to pieņemto īstenošanas aktu piemērošanas nolūkos būtu jāveic būtiski pielāgojumi kādas dalībvalsts statistikas sistēmā, Komisijai pienācīgi pamatotos gadījumos vajadzētu būt iespējai piešķirt attiecīgajai dalībvalstij atkāpes. Šādiem izņēmumiem vajadzētu būt ar pagaidu raksturu, un tie būtu jāpiešķir uz laiku, kas nepārsniedz trīs gadus. Komisijai būtu jāsniedz atbalsts attiecīgajām dalībvalstīm to centienos veikt nepieciešamos pielāgojumus to statistikas sistēmās, lai izņēmumus var iespējami drīz atcelt.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 32
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
18. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(18) Ja šīs regulas ***vai saskaņā ar to pieņemto īstenošanas aktu*** piemērošanas nolūkos būtu jāveic ***būtiski*** pielāgojumi kādas dalībvalsts statistikas sistēmā, Komisijai pienācīgi pamatotos gadījumos vajadzētu būt iespējai piešķirt attiecīgajai dalībvalstij atkāpes. Šādiem izņēmumiem vajadzētu būt ar pagaidu raksturu, un tie būtu jāpiešķir uz laiku, kas nepārsniedz ***trīs*** gadus. Komisijai būtu jāsniedz atbalsts attiecīgajām dalībvalstīm to centienos veikt nepieciešamos pielāgojumus to statistikas sistēmās, lai izņēmumus var iespējami drīz atcelt.	(18) Ja šīs regulas piemērošanas nolūkos būtu jāveic ***plaši*** pielāgojumi kādas dalībvalsts statistikas sistēmā***, jo īpaši gadījumos, kad būtiskas daļas no datu vākšanai nepieciešamajām administratīvajām procedūrām vēl nav digitalizētas***, Komisijai pienācīgi pamatotos gadījumos vajadzētu būt iespējai piešķirt attiecīgajai dalībvalstij atkāpes. Šādiem izņēmumiem vajadzētu būt ar pagaidu raksturu, un tie būtu jāpiešķir uz laiku, kas nepārsniedz ***piecus*** gadus. Komisijai būtu jāsniedz atbalsts attiecīgajām dalībvalstīm to centienos veikt nepieciešamos pielāgojumus to statistikas sistēmās, lai izņēmumus var iespējami drīz atcelt.

Or. de

Grozījums Nr. 33
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
18. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(18) Ja šīs regulas ***vai saskaņā ar to pieņemto īstenošanas aktu*** piemērošanas nolūkos būtu jāveic būtiski pielāgojumi kādas dalībvalsts statistikas sistēmā, Komisijai pienācīgi pamatotos gadījumos vajadzētu būt iespējai piešķirt attiecīgajai dalībvalstij atkāpes. Šādiem izņēmumiem vajadzētu būt ar pagaidu raksturu, un tie būtu jāpiešķir uz laiku, kas nepārsniedz ***trīs*** gadus. Komisijai būtu jāsniedz atbalsts attiecīgajām dalībvalstīm to centienos veikt nepieciešamos pielāgojumus to statistikas sistēmās, lai izņēmumus var iespējami drīz atcelt.	(18) Ja šīs regulas piemērošanas nolūkos būtu jāveic būtiski pielāgojumi kādas dalībvalsts statistikas sistēmā, Komisijai pienācīgi pamatotos gadījumos vajadzētu būt iespējai piešķirt attiecīgajai dalībvalstij atkāpes. Šādiem izņēmumiem vajadzētu būt ar pagaidu raksturu, un tie būtu jāpiešķir uz laiku, kas nepārsniedz ***piecus*** gadus. Komisijai būtu jāsniedz atbalsts attiecīgajām dalībvalstīm to centienos veikt nepieciešamos pielāgojumus to statistikas sistēmās, lai izņēmumus var iespējami drīz atcelt.

Or. de

Grozījums Nr. 34
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(c) sociālie mājokļi;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Īpašums, ko izmanto ar tirgu nesaistītās darbībās, piemēram, sociālie mājokļi, nebūtu jāiekļauj komerciālā nekustamā īpašuma statistikā. Tas atbilst Eurostat ziņojumam "Komerciālā nekustamā īpašuma cenu rādītāji: avoti, metodes un jautājumi".

Grozījums Nr. 35
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 10. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(10) "sociālais mājoklis" ir jebkurš mājokļa īpašums, ko juridiska persona ir iegādājusies, kas tai pieder vai ko tā pārvalda ar galveno mērķi izīrēt īrniekiem, jo īpaši nelabvēlīgā situācijā esošām personām vai sociāli nelabvēlīgākā situācijā esošām grupām, par īres maksu, kas ir zemāka par tirgus īres maksu, saskaņā ar īpašiem noteikumiem, nevis tirgus mehānismiem.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 36
Markus Ferber

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Lai sagatavotu šajā regulā prasīto statistiku, dalībvalstis ***cenšas pēc iespējas lielākā mērā izmantot*** administratīvos datus***, lai samazinātu datu sniegšanas slogu***.	Lai sagatavotu šajā regulā prasīto statistiku, dalībvalstis ***izmanto tikai esošos*** administratīvos datus.

Or. en

Grozījums Nr. 37
Markus Ferber

Regulas priekšlikums
3. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

Ja, izmantojot administratīvos datus, nevar sagatavot statistiku, kas atbilst šīs regulas 6. pantā noteiktajām kvalitātes prasībām, dalībvalstis var papildus izmantot jebkādus citus attiecīgus datu avotus, tostarp apsekojumus un privātu datu turētāju datus, kā arī zinātniski pamatotas, labi dokumentētas un publiski pieejamas metodes vai inovatīvas pieejas, vienlaikus izvairoties no pārmērīga sloga respondentiem.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 38
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
3. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja, izmantojot administratīvos datus, nevar sagatavot statistiku, kas atbilst šīs regulas 6. pantā noteiktajām kvalitātes prasībām, dalībvalstis var papildus izmantot jebkādus citus attiecīgus datu avotus, tostarp apsekojumus un privātu datu turētāju datus, kā arī zinātniski pamatotas, labi dokumentētas un publiski pieejamas metodes vai inovatīvas pieejas, vienlaikus izvairoties no pārmērīga sloga respondentiem.	Ja, izmantojot administratīvos datus, nevar sagatavot statistiku, kas atbilst šīs regulas 6. pantā noteiktajām kvalitātes prasībām, dalībvalstis var papildus izmantot jebkādus citus attiecīgus datu avotus, tostarp apsekojumus un privātu datu turētāju datus, kā arī zinātniski pamatotas, labi dokumentētas un publiski pieejamas metodes vai inovatīvas pieejas, vienlaikus izvairoties no pārmērīga sloga ***un nesamērīga ekonomiska apgrūtinājuma radīšanas*** respondentiem.

Or. de

Grozījums Nr. 39
Markus Ferber

Regulas priekšlikums
4. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Informāciju, kas vajadzīga, lai	1. Informāciju, kas vajadzīga, lai

sagatavotu nefinanšu statistiku par komerciālo nekustamo īpašumu, iegūst no statistikas vienībām, kā noteikts Padomes Regulā (EEK) Nr. 696/93, no administratīvo ierakstu turētājiem***,*** ***privātiem datu turētājiem*** vai citiem avotiem ar nosacījumu, ka rezultāti atbilst šīs regulas 6. pantā noteiktajiem kvalitātes kritērijiem.	sagatavotu nefinanšu statistiku par komerciālo nekustamo īpašumu, iegūst no statistikas vienībām, kā noteikts Padomes Regulā (EEK) Nr. 696/93, no administratīvo ierakstu turētājiem vai citiem avotiem ar nosacījumu, ka rezultāti atbilst šīs regulas 6. pantā noteiktajiem kvalitātes kritērijiem.

Or. en

Grozījums Nr. 40
Jussi Saramo
The Left grupas vārdā

Regulas priekšlikums
4. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Statistikas vienības, kas sniedz informāciju par komerciālo nekustamo īpašumu, pēc vajadzības sadarbojas informācijas vākšanā vai sniegšanā. Statistikas vienības sniedz savlaicīgu, precīzu un pilnīgu informāciju, kas vajadzīga šajā regulā paredzētās statistikas sagatavošanai. Statistikas vienības šo informāciju sniedz valsts statistikas iestādēm, kas ir atbildīgas par nefinanšu statistikas apkopošanu par komerciālo nekustamo īpašumu.	2. Statistikas vienības, kas sniedz informāciju par komerciālo nekustamo īpašumu, pēc vajadzības sadarbojas informācijas vākšanā vai sniegšanā. Statistikas vienības sniedz savlaicīgu, precīzu un pilnīgu informāciju, kas vajadzīga šajā regulā paredzētās statistikas sagatavošanai. Statistikas vienības šo informāciju sniedz valsts statistikas iestādēm, kas ir atbildīgas par nefinanšu statistikas apkopošanu par komerciālo nekustamo īpašumu. ***Informāciju sniedz elektroniskā un mašīnlasāmā formātā.***

Or. en

Pamatojums

Dati būtu jāsniedz elektroniskā un mašīnlasāmā formātā, lai nodrošinātu sadarbspēju un atvieglotu automatizētu izmantošanu.

Grozījums Nr. 41
Jussi Saramo
grupas “The Left” vārdā

Regulas priekšlikums
4. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Pēc to valsts statistikas iestāžu pieprasījuma, kuras ir atbildīgas par komerciālā nekustamā īpašuma nefinanšu statistikas apkopošanu, statistikas vienības sniedz darījumu elektroniskus ierakstus, ja tādi ir pieejami, tādā detalizācijas pakāpē, kas vajadzīga, lai sagatavotu komerciālā nekustamā īpašuma nefinanšu statistiku.	3. Pēc to valsts statistikas iestāžu pieprasījuma, kuras ir atbildīgas par komerciālā nekustamā īpašuma nefinanšu statistikas apkopošanu, statistikas vienības sniedz darījumu elektroniskus ***un mašīnlasāmus*** ierakstus, ja tādi ir pieejami, tādā detalizācijas pakāpē, kas vajadzīga, lai sagatavotu komerciālā nekustamā īpašuma nefinanšu statistiku.

Or. en

Pamatojums

Dati būtu jāsniedz mašīnlasāmā formātā (ne tikai elektroniskā), lai nodrošinātu sadarbspēju un atvieglotu automatizētu izmantošanu.

Grozījums Nr. 42
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
4. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. VSI un citām valsts statistikas iestādēm ir atļauts savlaicīgi, pietiekami bieži un ar pietiekamu detalizācijas pakāpi bez maksas piekļūt datiem un attiecīgajiem metadatiem no administratīvo datu avotiem, datubāzēm un sadarbspējas sistēmām vai visiem būtiskajiem un nepieciešamajiem datiem, tos izmantot un integrēt Eiropas nefinanšu statistikas par komerciālo nekustamo īpašumu izstrādes**,** sagatavošanas ***un izplatīšanas*** nolūkā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 223/2009 17.a pantu. Par komerciālā nekustamā īpašuma nefinanšu statistikas apkopošanu atbildīgo valsts statistikas iestāžu piekļuve šādiem datiem un metadatiem attiecas tikai uz administratīvajiem ierakstiem attiecīgajās publiskās pārvaldes sistēmās.	4. VSI un citām valsts statistikas iestādēm ir atļauts savlaicīgi, pietiekami bieži un ar pietiekamu detalizācijas pakāpi bez maksas piekļūt datiem un attiecīgajiem metadatiem no administratīvo datu avotiem, datubāzēm un sadarbspējas sistēmām vai visiem būtiskajiem un nepieciešamajiem datiem, tos izmantot un integrēt Eiropas nefinanšu statistikas par komerciālo nekustamo īpašumu izstrādes ***un*** sagatavošanas nolūkā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 223/2009 17.a pantu. Par komerciālā nekustamā īpašuma nefinanšu statistikas apkopošanu atbildīgo valsts statistikas iestāžu piekļuve šādiem datiem un metadatiem attiecas tikai uz administratīvajiem ierakstiem attiecīgajās publiskās pārvaldes sistēmās.

Or. de

Grozījums Nr. 43
Markus Ferber

Regulas priekšlikums
4. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. VSI vai Komisija (Eurostat) var pieprasīt privātam datu turētājam bez maksas darīt pieejamus datus un atbilstošos metadatus, ja pieprasītie dati ir noteikti nepieciešami Eiropas statistikas par komerciālo nekustamo īpašumu izstrādei, sagatavošanai un izplatīšanai un tos nav iespējams iegūt ar citiem līdzekļiem vai to atkalizmantošana ievērojami samazinās atbildēšanas slogu datu turētājiem un citiem uzņēmumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 223/2009 17.b pantu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 44
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
4. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. VSI vai Komisija (Eurostat) var pieprasīt privātam datu turētājam bez maksas darīt pieejamus datus un atbilstošos metadatus, ja pieprasītie dati ir noteikti nepieciešami Eiropas statistikas par komerciālo nekustamo īpašumu izstrādei**,** sagatavošanai ***un izplatīšanai*** un tos nav iespējams iegūt ar citiem līdzekļiem vai to atkalizmantošana ievērojami samazinās atbildēšanas slogu datu turētājiem un citiem uzņēmumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 223/2009 17.b pantu.	5. VSI vai Komisija (Eurostat) var pieprasīt privātam datu turētājam bez maksas darīt pieejamus datus un atbilstošos metadatus, ja pieprasītie dati ir noteikti nepieciešami Eiropas statistikas par komerciālo nekustamo īpašumu izstrādei ***un*** sagatavošanai**,** un tos nav iespējams iegūt ar citiem līdzekļiem vai to atkalizmantošana ievērojami samazinās atbildēšanas slogu datu turētājiem un citiem uzņēmumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 223/2009 17.b pantu. ***Datu un***

metadatu, kas saņemti no privātiem datu turētājiem, nodošana, publicēšana vai cita veida izmantošana ārpus valsts statistikas iestādes (VSI) vai Komisijas (Eurostat) kompetences jomas ir atļauta tikai ar attiecīgā privātā datu turētāja skaidru rakstisku piekrišanu.

Or. de

Grozījums Nr. 45
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
4. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. VSI vai Komisija (Eurostat) var pieprasīt privātam datu turētājam bez maksas darīt pieejamus datus un atbilstošos metadatus, ja pieprasītie dati ir noteikti nepieciešami Eiropas statistikas par komerciālo nekustamo īpašumu izstrādei, sagatavošanai un izplatīšanai un tos nav iespējams iegūt ar citiem līdzekļiem vai to atkalizmantošana ievērojami samazinās atbildēšanas slogu datu turētājiem un citiem uzņēmumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 223/2009 17.b pantu.	5. VSI vai Komisija (Eurostat) var pieprasīt privātam datu turētājam bez maksas darīt pieejamus datus un atbilstošos metadatus, ja pieprasītie dati ir noteikti nepieciešami Eiropas statistikas par komerciālo nekustamo īpašumu izstrādei, sagatavošanai un izplatīšanai un tos nav iespējams iegūt ar citiem līdzekļiem vai to atkalizmantošana ievērojami samazinās atbildēšanas slogu datu turētājiem un citiem uzņēmumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 223/2009 17.b pantu. ***Valstu statistikas iestāžu un Komisijas tiesības pieprasīt datus no privātiem datu turētājiem nedrīkst radīt nesamērīgu ekonomisko slogu uzņēmumiem vai apvienībām.***

Or. de

Grozījums Nr. 46
Eero Heinäluoma

Regulas priekšlikums
5. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

2. Dalībvalstis apkopo un nosūta Komisijai (Eurostat) datus, kas attiecas uz katru 1. punktā minēto mainīgo lielumu.	2. Dalībvalstis apkopo un nosūta Komisijai (Eurostat) datus, kas attiecas uz katru 1. punktā minēto mainīgo lielumu. ***Dalībvalstis, kurās ir mazs komerciālā nekustamā īpašuma tirgus, šos datus apkopo katru gadu.***

Or. en

Grozījums Nr. 47
Irene Tinagli

Regulas priekšlikums
5. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis apkopo un nosūta Komisijai (Eurostat) datus, kas attiecas uz katru 1. punktā minēto mainīgo lielumu.	2. Dalībvalstis apkopo un nosūta Komisijai (Eurostat) datus, kas attiecas uz katru 1. punktā minēto mainīgo lielumu. ***Datus nosūta NUTS 3 līmenī, ja tādi ir pieejami, un jebkurā gadījumā NUTS 2 līmenī.***

Or. en

Grozījums Nr. 48
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
5. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis apkopo un nosūta Komisijai (Eurostat) datus, kas attiecas uz katru 1. punktā minēto mainīgo lielumu.	2. Dalībvalstis ***vismaz reizi ceturksnī*** apkopo un nosūta Komisijai (Eurostat) datus, kas attiecas uz katru 1. punktā minēto mainīgo lielumu.

Or. en

Grozījums Nr. 49
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
5. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis apkopo un nosūta Komisijai (Eurostat) datus, kas attiecas uz katru 1. punktā minēto mainīgo lielumu.	2. Dalībvalstis ***katru gadu*** apkopo un nosūta Komisijai (Eurostat) datus, kas attiecas uz katru 1. punktā minēto mainīgo lielumu.

Or. de

Grozījums Nr. 50
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
5. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis apkopo un nosūta Komisijai (Eurostat) datus, kas attiecas uz katru 1. punktā minēto mainīgo lielumu.	2. Dalībvalstis ***katru gadu*** apkopo un nosūta Komisijai (Eurostat) datus, kas attiecas uz katru 1. punktā minēto mainīgo lielumu.

Or. de

Grozījums Nr. 51
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
5. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Komisija saskaņā ar 9. pantu ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai grozītu pielikumā iekļauto mainīgo lielumu sarakstu.	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 52

Markus Ferber

Regulas priekšlikums
5. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Komisija saskaņā ar 9. pantu ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai grozītu pielikumā iekļauto mainīgo lielumu sarakstu.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Tai vajadzētu būt likumdevēja prerogatīvai.

Grozījums Nr. 53
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
5. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. ***Komisija saskaņā ar 9. pantu ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai grozītu*** pielikumā ***iekļauto mainīgo lielumu sarakstu***.	3. ***Mainīgie lielumi, kas uzskaitīti I*** pielikumā***, ir precīzi definēti šajā regulā***.

Or. de

Grozījums Nr. 54
Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
5. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Īstenojot pilnvaras pieņemt deleģētos aktus, Komisija nodrošina, ka deleģētie akti nerada būtiskas papildu izmaksas vai slogu dalībvalstīm vai respondentiem. Lai novērtētu iespējamo jauno datu prasību izmaksas, slogu un

	īstenojamību, tostarp esošo brīvprātīgo datu prasību padarīšanu par obligātām, saskaņā ar 7. pantu veic ievadpētījumus, un to rezultātus pienācīgi novērtē un ņem vērā pirms deleģētā akta pieņemšanas. Jaunus mainīgos lielumus ievieštikai tad, ja ievadpētījumi liecina, ka šo mainīgo lielumu vākšana ir iespējama visās dalībvalstīs. Šajā punktā minētos ievadpētījumus finansē saskaņā ar 8. pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 55
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
5. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Mainīgie lielumi, kas uzskaitīti I pielikumā, ir precīzi definēti šajā regulā. Izmaiņas drīkst ieviest tikai saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru. Īstenošanas akti drīkst attiekties tikai uz tehniskām detaļām, un ar tiem nepamato jaunas vai paplašinātas ziņošanas prasības.

Or. de

Grozījums Nr. 56
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Komisija ar īstenošanas aktiem var precizē turpmāk uzskaitītos nosūtāmo datu elementus, to tehniskās definīcijas un vienkāršošanas pasākumus:	***svītrots***

(a) mērvienība;

(b) statistikas kopa;

(c) klasifikācijas un dalījumi;

(d) indeksa apkopošana;

(e) aptuvenu vērtību izmantošana un kvalitātes prasības;

(f) pārskata periods;

(g) datu nosūtīšanas termiņš;

(h) pirmais pārskata periods.

Or. de

Grozījums Nr. 57
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Komisija ar īstenošanas aktiem var precizē turpmāk uzskaitītos nosūtāmo datu elementus, to tehniskās definīcijas un vienkāršošanas pasākumus:	***svītrots***
(a) mērvienība;	
(b) statistikas kopa;	
(c) klasifikācijas un dalījumi;	
(d) indeksa apkopošana;	
(e) aptuvenu vērtību izmantošana un kvalitātes prasības;	
(f) pārskata periods;	
(g) datu nosūtīšanas termiņš;	
(h) pirmais pārskata periods.	

Or. de

Grozījums Nr. 58
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Komisija ar īstenošanas aktiem ***var*** precizē turpmāk uzskaitītos nosūtāmo datu elementus, to tehniskās definīcijas un vienkāršošanas pasākumus:	4. Komisija ar īstenošanas aktiem precizē turpmāk uzskaitītos nosūtāmo datu elementus, to tehniskās definīcijas un vienkāršošanas pasākumus:

Or. en

Grozījums Nr. 59
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(a) mērvienība;	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 60
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(a) mērvienība;	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 61
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

(b) statistikas kopa; ***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 62
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(b) statistikas kopa;	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 63
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(c) klasifikācijas un dalījumi;	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 64
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(c) klasifikācijas un dalījumi;	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 65
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(d) indeksa apkopošana;	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 66
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(d) indeksa apkopošana;	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 67
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(e) aptuvenu vērtību izmantošana un kvalitātes prasības;	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 68
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(e) aptuvenu vērtību izmantošana un	***svītrots***

kvalitātes prasības;

Or. de

Grozījums Nr. 69
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(f) pārskata periods;	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 70
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(f) pārskata periods;	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 71
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(g) datu nosūtīšanas termiņš;	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 72
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(g) datu nosūtīšanas termiņš;	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 73
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(h) pirmais pārskata periods.	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 74
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(h) pirmais pārskata periods.	***svītrots***

Or. de

Grozījums Nr. 75
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
5. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.a Attiecībā uz 4. punkta c) apakšpunktā minētajiem dalījumiem

Komisija vismaz:

- nošķir komerciālo nekustamo īpašumu, kas pieder fiziskām personām no komerciālā nekustamā īpašuma, kas pieder juridiskām personām;

nošķir dzīvojamo un nedzīvojamo komerciālo nekustamo īpašumu;

- identificē īstermiņa īres gadījumus.

Or. en

Grozījums Nr. 76
Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
5. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Šā panta 4. punktā minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 10. pantā minēto pārbaudes procedūru.	6. Šā panta 4. punktā minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 10. pantā minēto pārbaudes procedūru***, un to dara vismaz 24 mēnešus pirms attiecīgā pārskata perioda sākuma. Komisija nodrošina, ka īstenošanas akti, kas pieņemti, ievērojot šo punktu, atbilst proporcionalitātes principam un nerada būtiskas papildu izmaksas vai slogu dalībvalstīm vai uzņēmumiem. Pirms tiek ieviestas jebkādas izmaiņas šā panta 4. punktā minētajos datu elementos, veic 7. pantā minētos ievadpētījumus, un to rezultātus pienācīgi novērtē un ņem vērā.***

Or. en

Grozījums Nr. 77
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
6. pants – 4. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

(a) ***ikgadējus*** references metadatus un kvalitātes ziņojumus;	(a) ***ik ceturkšņa*** references metadatus un kvalitātes ziņojumus;

Or. en

Grozījums Nr. 78
Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
7. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ja Komisija (Eurostat) konstatē, ka attiecībā uz šīs regulas darbības jomā esošajiem datiem ir nepieciešams noteikt būtiskas jaunas datu prasības vai uzlabojumus, tā ***var ierosināt*** ievadpētījumus, ko pēc brīvprātības principa veic dalībvalstis pirms jaunu datu vākšanas.	1. Ja Komisija (Eurostat) konstatē, ka attiecībā uz šīs regulas darbības jomā esošajiem datiem ir nepieciešams noteikt būtiskas jaunas datu prasības vai uzlabojumus, tā ***ierosina*** ievadpētījumus, ko pēc brīvprātības principa veic dalībvalstis pirms jaunu datu vākšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 79
Markus Ferber

Regulas priekšlikums
7. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minētos ievadpētījumus veic, lai novērtētu jauno datu prasību vai uzlabojumu lietderību un iespējamību. Attiecīgā gadījumā un ņemot vērā ievadpētījumu konstatējumus, Komisija iesniedz priekšlikumus ieviest jaunas datu prasības.	2. Šā panta 1. punktā minētos ievadpētījumus veic, lai novērtētu jauno datu prasību vai uzlabojumu lietderību un iespējamību***, un tos veic tā, lai līdz minimumam samazinātu slogu privātajiem datu turētājiem***. Attiecīgā gadījumā un ņemot vērā ievadpētījumu konstatējumus, Komisija iesniedz priekšlikumus ieviest jaunas datu prasības.

Or. en

Grozījums Nr. 80
Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
7. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minētos ievadpētījumus veic, lai novērtētu jauno datu prasību vai uzlabojumu lietderību un iespējamību. Attiecīgā gadījumā un ņemot vērā ievadpētījumu konstatējumus, Komisija iesniedz priekšlikumus ieviest jaunas datu prasības.	2. Šā panta 1. punktā minētos ievadpētījumus veic, lai novērtētu jauno datu prasību vai uzlabojumu lietderību un iespējamību. Attiecīgā gadījumā un ņemot vērā ievadpētījumu konstatējumus, ***tostarp iespējamo administratīvā sloga palielināšanos,*** Komisija iesniedz priekšlikumus ieviest jaunas datu prasības.

Or. en

Grozījums Nr. 81
Eero Heinäluoma

Regulas priekšlikums
7. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Var veikt ievadpētījumu, lai apkopotu datus par komerciālā nekustamā īpašuma darījumu vērtību.

Or. en

Grozījums Nr. 82
Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
7. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. ***Dalībvalstis kopā ar Komisiju*** (Eurostat) nodrošina minēto pētījumu reprezentativitāti Savienības līmenī.	3. ***Komisija*** (Eurostat) ***sadarbībā ar dalībvalstīm*** nodrošina minēto pētījumu reprezentativitāti Savienības līmenī.

Or. en

Grozījums Nr. 83
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
11. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
11. pants	***svītrots***
Atkāpes	
1. Ja šīs regulas vai saskaņā ar to pieņemto īstenošanas pasākumu piemērošanas nolūkos kādas dalībvalsts statistikas sistēmā ir jāveic būtiski pielāgojumi, Komisija ar īstenošanas aktiem var piešķirt atkāpes minētajai dalībvalstij uz laiku, kas nepārsniedz trīs gadus.	
2. Attiecīgā dalībvalsts trijos mēnešos no dienas, kad stājies spēkā akts, attiecībā uz kuru ir pieprasīta atkāpe, iesniedz Komisijai pienācīgi pamatotu pieprasījumu piešķirt atkāpi saskaņā ar 1. punktu.	
3. Šā panta 1. punktā minēto atkāpju ietekme uz dalībvalstu datu salīdzināmību vai uz savlaicīgu un reprezentatīvu Eiropas agregātu aprēķināšanu būtu jāsaglabā minimālā līmenī. Piešķirot atkāpes, Komisija ņem vērā respondentiem radīto slogu.	
4. Šā panta 1. punktā minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 10. pantā minēto pārbaudes procedūru.	

Or. en

Pamatojums

Tā kā starptautiskās struktūras arvien vairāk norāda uz pieaugošo neaizsargātību, ko rada komerciālā nekustamā īpašuma nozare, ir ārkārtīgi svarīgi pēc iespējas ātrāk novērst datu trūkumu. Šajā regulā iekļautos rādītājus ESRK ieteica jau pirms 10 gadiem, dodot dalībvalstīm pietiekami daudz laika pielāgot savu statistikas sistēmu.

Grozījums Nr. 84
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
11. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ja šīs regulas vai saskaņā ar to pieņemto īstenošanas pasākumu piemērošanas nolūkos kādas dalībvalsts statistikas sistēmā ir jāveic būtiski pielāgojumi, Komisija ar īstenošanas aktiem var piešķirt atkāpes minētajai dalībvalstij uz laiku, kas nepārsniedz ***trīs*** gadus.	1. Ja šīs regulas vai saskaņā ar to pieņemto īstenošanas pasākumu piemērošanas nolūkos kādas dalībvalsts statistikas sistēmā ir jāveic būtiski pielāgojumi, ***jo īpaši dalībvalstīs, kurās būtiskas daļas no datu vākšanai nepieciešamajām administratīvajām procedūrām vēl nav digitalizētas,*** Komisija ar īstenošanas aktiem var piešķirt atkāpes minētajai dalībvalstij uz laiku, kas nepārsniedz ***piecus*** gadus.

Or. de

Grozījums Nr. 85
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
11. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ja šīs regulas vai saskaņā ar to pieņemto īstenošanas pasākumu piemērošanas nolūkos kādas dalībvalsts statistikas sistēmā ir jāveic būtiski pielāgojumi, Komisija ar īstenošanas aktiem var piešķirt atkāpes minētajai dalībvalstij uz laiku, kas nepārsniedz ***trīs*** gadus.	1. Ja šīs regulas vai saskaņā ar to pieņemto īstenošanas pasākumu piemērošanas nolūkos kādas dalībvalsts statistikas sistēmā ir jāveic būtiski pielāgojumi, Komisija ar īstenošanas aktiem var piešķirt atkāpes minētajai dalībvalstij uz laiku, kas nepārsniedz ***piecus*** gadus.

Or. de

Grozījums Nr. 86
Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
11. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Ja atkāpe joprojām ir pamatota perioda beigās, uz kuru tā tika piešķirta, Komisija var pieņemt īstenošanas aktu, ar ko piešķir papildu atkāpi uz laiku, kas nepārsniedz trīs gadus. Attiecīgā dalībvalsts, norādot iemeslus un sīki izklāstot pamatojumu šādam pagarinājumam, Komisijai iesniedz pieprasījumu ne vēlāk kā sešus mēnešus pirms tās atkāpes darbības termiņa beigām, kas piešķirta saskaņā ar 1. punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 87
Engin Eroglu

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
To piemēro no ***2026***. gada 1. janvāra.	To piemēro no ***2029***. gada 1. janvāra.

Or. de

Grozījums Nr. 88
Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
To piemēro no ***2026***. gada 1. janvāra.	To piemēro no ***2028***. gada 1. janvāra.

Or. en

Grozījums Nr. 89
Eero Heinäluoma

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
To piemēro no ***2026***. gada 1. janvāra.	To piemēro no ***2028***. gada 1. janvāra.

Or. en

Grozījums Nr. 90
Stefan Berger

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
To piemēro no ***2026***. gada 1. janvāra.	To piemēro no ***2029***. gada 1. janvāra.

Or. de

Grozījums Nr. 91
Irene Tinagli

Regulas priekšlikums
I pielikums – aa punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(aa) Būvatļaujas (mājokļu skaits, izmantojamā platība) sadalījumā pa sociālajiem mājokļiem

Or. en

Grozījums Nr. 92
Irene Tinagli

Regulas priekšlikums
I pielikums – ba punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

(ba) Uzsāktā būvniecība un pabeigtie būvdarbi (izmantojamā platība) sadalījumā pa sociālajiem mājokļiem

Or. en

Grozījums Nr. 93
Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
I pielikums – c punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(c) Komerciālā nekustamā īpašuma cenu indeksi	(c) Komerciālā nekustamā īpašuma cenu indeksi ***(pēc brīvprātības principa)***

Or. en

Grozījums Nr. 94
Irene Tinagli

Regulas priekšlikums
I pielikums – ca punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(ca) Komerciālā nekustamā īpašuma cenu indeksi, iedalot pēc ienākumus nesošiem īpašumiem

Or. en

Grozījums Nr. 95
Irene Tinagli

Regulas priekšlikums
I pielikums – da punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(da) Komerciālā nekustamā īpašuma īres indeksi, iedalot pēc ienākumus nesošiem īpašumiem

Or. en

Grozījums Nr. 96
Eero Heinäluoma

Regulas priekšlikums
I pielikums – e punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(e) Komerciālā nekustamā īpašuma darījumu vērtība	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 97
Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
I pielikums – e punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(e) Komerciālā nekustamā īpašuma darījumu vērtība	(e) Komerciālā nekustamā īpašuma darījumu vērtība ***(pēc brīvprātības principa).***

Or. en

Grozījums Nr. 98
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
I pielikums – ea punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(ea) Īres ienesīguma indeksi

Or. en

Grozījums Nr. 99

Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
I pielikums – eb punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(eb) Brīvās telpas koeficienti

Or. en

Grozījums Nr. 100
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
I pielikums – ec punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(ec) Īstermiņa īre, tostarp mājokļa nekustamo īpašumu skaits, kas pilnībā vai daļēji tiek izmantots īstermiņa īres mērķiem, vidējais dienu skaits gadā, kad šie mājokļa nekustamie īpašumi tiek izīrēti, un vidējie ienākumi no šādām īres maksām

Or. en